DEUTSCHE NORM

Mai 2005

DIN EN 60761-5
(VDE 0493-1-5)

DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 17.240

Ersatz für
DIN IEC 60761-5
(VDE 0493-1-5):2003-07
Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit

Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 5: Besondere Anforderungen an Tritiummonitore (IEC 60761-5:2002, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60761-5:2004

Equipment for continuous monitoring radioactivity in gaseous effluents –
Part 5: Specific requirements for tritium monitors
(IEC 60761-5:2002, modified);
German version EN 60761-5:2004

Equipements de surveillance en continu de la radioactivité dans les effluents gazeux –
Partie 5: Exigences particulières aux moniteurs de tritium
(CEI 60761-5:2002, modifiée);
Version allemande EN 60761-5:2004

Gesamtumfang 19 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60761-5:2005-05

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2004-11-01 angenommene EN 60761-5 gilt als DIN-Norm ab 2005-05-01.

Daneben darf DIN IEC 60761-5 (VDE 0493-1-5):2003-07 noch bis 2007-11-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Zu diesem Dokument wurde ein Kurzverfahren in den DIN-Mitteilungen veröffentlicht.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium GUK 967.2 „Aktivitätsmessgeräte für den Strahlenschutz“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 45B „Radiation protection instrumentation“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2006 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation
– bestätigt,
– zurückgezogen,
– durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
– geändert,
wobei die Beschlusslage des zuständigen IEC/SC 45B derzeit so ist, dass die Norm über diesen Zeitpunkt hinaus unverändert gültig bleibt und eine Revision erst zu einem späteren Zeitpunkt zur Diskussion stehen wird.

Die durch die von CENELEC beschlossenen gemeinsamen Abänderungen gegenüber dem IEC-Text geänderten Stellen sind durch seitliche Balken gekennzeichnet.

Bezüglich der Überwachung der Luft oder gasförmiger Ableitungen sind in der Reihe VDE 0493 derzeit vorgesehen:

– DIN EN 60761-1 (VDE 0493-1-1), *Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

– DIN EN 60761-2 (VDE 0493-1-2), *Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 2: Besondere Anforderungen an Monitore für radioaktive **Aerosole** einschließlich Transuranaerosole*

– DIN EN 60761-3 (VDE 0493-1-3), *Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 3: Besondere Anforderungen an Monitore für radioaktive **Edelgase***

– DIN EN 60761-4 (VDE 0493-1-4), *Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 4: Besondere Anforderungen an Monitore für radioaktives **Iod***

– DIN EN 60761-5 (VDE 0493-1-5), *Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 5: Besondere Anforderungen an **Tritium**monitore*

– E DIN IEC 61577-1 (VDE 0493-1-10-1), *Umwelt- und* Strahlenschutz-Messgeräte – Messgeräte für ***Radon und Radonfolgeprodukte** – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

– DIN IEC 61577-2 (VDE 0493-1-10-2), *Umwelt- und Strahlenschutz-Messgeräte – Messgeräte für Radon und Radonfolgeprodukte – Teil 2: Besondere Anforderungen an Radonmessgeräte*

– DIN IEC 61577-3 (VDE 0493-1-10-3), *Umwelt- und Strahlenschutz-Messgeräte – Messgeräte für Radon und Radonfolgeprodukte – Teil 3: Besondere Anforderungen an Messgeräte für Radonfolgeprodukte.*

– E DIN IEC 61577-4 (VDE 0493-1-10-4), *Strahlenschutz-Messgeräte – Geräte für die Messung von Radon und Radonfolgeprodukten – Teil 4: Einrichtungen für die Herstellung von Referenzatmosphären mit Radonisotopen und ihren Folgeprodukten*

– E DIN IEC 62302 (VDE 0493-1-30), *Umwelt- und Strahlenschutz-Messgeräte – Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung radioaktiver **Edelgase** am Arbeitsplatz, in Ableitungen und der Umwelt*

– E DIN IEC 62303 (VDE 0493-1-50), *Umwelt- und Strahlenschutz-Messgeräte – Einrichtungen zur Probenahme und Überwachung von **Tritium** in Luft am Arbeitsplatz, in Ableitungen und der Umwelt*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60761-5:2005-05

Änderungen

Gegenüber DIN IEC 60761-5 (VDE 0493-1-5):2003-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Titel gekürzt entsprechend der IEC-Norm;

b) Geltungsbereich auf alle CENELEC-Mitglieder ausgeweitet;

c) Bezugswert in 10.7.2 geändert.

Frühere Ausgaben

DIN 44809:1985-07
DIN IEC 60761-5 (VDE 0493-1-5):2003-07

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60761-5:2005-05

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60068-2-27:1993	IEC 60068-2-27:1987	DIN EN 60068-2-27:1995-03	–
EN 60761-1:2004	IEC 60761-1:2002 (modifiziert)	DIN EN 60761-1 (VDE 0493-1-1):2005-05	VDE 0493-1-1
Normen der Reihe EN 61000	Normen der Reihe IEC 61000	Normen der Reihe DIN EN 61000 (VDE 0838) (VDE 0839) (VDE 0847)	VDE 0838 VDE 0839 VDE 0847
EN 61000-4-4:1995 + A1:2001 + A2:2001	IEC 61000-4-4:1995 + A1:2000 + A2:2001	DIN EN 61000-4-4 (VDE 0847-4-4):2002-07	VDE 0847-4-4
EN 55022:1998 + A1:2000	CISPR 22:1997 + A1:2000	DIN EN 55022 (VDE 0878-22):2001-11	VDE 0878-22

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 55022 (VDE 0878-22), *Einrichtungen der Informationstechnik – Funkstöreigenschaften – Grenzwerte und Messverfahren*

DIN EN 60068-2-27, *Umweltprüfungen – Teil 2: Prüfungen – Prüfung Ea und Leitfaden: Schocken*

DIN EN 60761-1 (VDE 0493-1-1), *Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

Normen der Reihe
DIN EN 61000 (VDE 0838) bzw. (VDE 0839) oder (VDE 0847), *Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).*

DIN EN 61000-4-4 (VDE 0847-4-4), *Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-4: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60761-5:2005-05

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN 60761-5

Dezember 2004

ICS 13.280

Deutsche Fassung

Einrichtungen zur kontinuierlichen Überwachung von Radioaktivität in gasförmigen Ableitungen
Teil 5: Besondere Anforderungen an Tritiummonitore
(IEC 60761-5:2002, modifiziert)

Equipment for continuous monitoring radioactivity in gaseous effluents
Part 5: Specific requirements for tritium monitors
(IEC 60761-5:2002, modified)

Equipements de surveillance en continu de la radioactivité dans les effluents gazeux
Partie 5: Exigences particulières aux moniteurs de tritium
(CEI 60761-5:2002, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2004-11-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2004 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60761-5:2004 D

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60761-5:2005-05

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm IEC 60761-5:2002, ausgearbeitet vom SC 45B „Radiation protection instrumentation“ des IEC/TC 45 „Nuclear instrumentation“, wurde zusammen mit den von der CENELEC/BTTF 111-3 „Instrumentation for ionizing radiation measurement and protection“ ausgearbeiteten gemeinsamen Abänderungen der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2004-11-01 als EN 60761-5 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

– spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2005-11-01

– spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2007-11-01

Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60761-5:2002 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend angegeben sind.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

10 Funktionsprüfungen mit Strahlern

10.7 Empfindlichkeit auf Gasrückhaltung

10.7.2 Prüfverfahren

Ersetze im dritten Absatz „auf ihrem Höchstwert“ durch „auf dem entsprechenden Wert“.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60761-5:2005-05